音闇の森
—夢の声—
Otoyami no Mori - Yume no Koe

Presented
by
NAIFU

This damn heresy

①

Important news

(CM1?)

(A plugin)

@ Yep From Take Shobo @

Ahhh

THERE'S A HEART BREAKING SOUND
O...
A...O
SHFF
SHF
REALLY HEART-BREAKING

Otoyami no Mori

— Yume no Koe —

THEN, DISINFECTANT
Mur
Mur
GATHER 'ROUND! WE HAVE SOME GOOD DEMONS TODAY
HEALTHY SPECIMENS WITH NO PHYSICAL DEFECTS IT'S A BARGAIN!
Whip
DEMONS, HUH? SEEMS LIKE THEY'RE IN FASHION
Though I've heard they're wild

WELL, YOUNG MAN, ARE YOU A DOCTOR, PERHAPS? HOW ABOUT BUYING A DEMON TO DISTINGUISH YOURSELF?
THIS ONE'S HORN HAS BEEN SEALED AND TO PREVENT IT FROM SINGING...
Well, how about it?
Wow
IMPRESSIVE
THIS IS...
!
!!
LOOK HERE
THE TONGUE'S ALREADY BEEN REMOVED
REACH
THE TONGUE'S CUT OFF!

What a fake bitch
Cuu
Ah
Um
AND, IT BEING A DEMON, IT CAN BE DISPOSED OF AFTER USE. AND IT TAKES MUCH LESS TIME DOING HOUSEWORK THAN A HUMAN SLAVE.
B-dmp
B-dmp

HOW MUCH?

Hell! Don't serus ately
Been through a lou
FIRST, A BATH AND GETTING THOSE WOUNDS DRESSED
?
WELL THEN,
Looks like you don't have any weird illnesses erther
Means well
GOOD. YOUR WOUNDS WEREN'T VERY DEEP, AND EVEN THE INSIDE OF YOUR MOUTH HAS ALREADY HEALED
WHAT'S YOUR NAME?
Ah, no run ning away!
Uhh

GOT IT! FROM THIS DAY ON YOUR NAME IS IAN!
THMP
Hm
IS THAT SO?
Shake Shake
IAN? MY NAME?
A...OI?
Bdum Bdum
NICE TO MEET YOU!
It's good that I have an easy name.
IAN. MY NAME IS AO AO SHINRI.

This is how you use them
?
?
this are every day
That dru

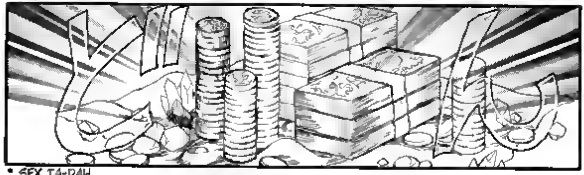
MAYBE THIS IS A DREAM
IT'S BETTER THAN BEING MADE TO SLEEP ON THE FLOOR OR IN A SHED
I'M SORRY, IAN SINCE I HAVE ONLY ONE BED, WE'LL HAVE TO SHARE UNTIL I BUY A NEW ONE
There're plenty of blankets enough
IS IT ALRIGHT FOR ME TO DREAM?
Touch
WHEN I WAS CAUGHT, I'D THOUGH THERE WOULD BE NOTHING BUT PAIN LEFT FOR ME...
I ALWAYS THOUGHT IT WOULD HAVE BEEN BETTER TO DIE...

AO
IAN, WOULD YOU HAND ME THE GREEN BOTTLE TO YOUR RIGHT?
Thank you
*SFX CRACK, THUD
FOR A LOWLY DEMON TO ADDRESS A HUMAN MASTER BY HIS NAME!
WHA
LEARN YOUR PLACE! CURSED BEAST!!
*SFX SMACK THUD

IAN CAN'T UTTER EVEN THE SIMPLEST SOUND!
IF THEY'RE NOT PROPERLY BROKEN IN...
BUT DOCTOR, THESE DEMON-FOLK ARE WILD AND DEVIOUS CREATURES!
STOP IT!
*SFX GRAB
AFTER BEING SUBJECTED TO MUCH WORSE THAN AN ORDINARY HOUSE DEMON WHAT MORE WOULD YOU HAVE HIM DO?
HIS CLAWS AND TONGUE HAVE BEEN CUT OFF, AND THE MAGIC OF HIS HORN SEALED AWAY.
15
PLEASE STOP YOUR UNNECESSARY MEDDLING
IAN BELONGS TO ME

I'M SORRY
Not touching it even though it seems pretty bad
NGH
Oh no, the cut opened again
IAN, ARE YOU ALRIGHT?
Did I hurt you? I'm sorry!
Ah!
A KIND HUMAN
Let's try it gently this time

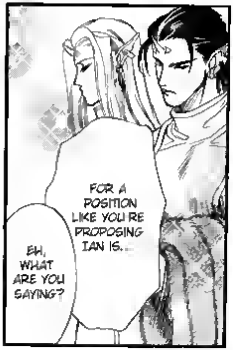
!
IT'S THE FIRST TIME IN MY LIFE I'VE FELT SUCH HAPPINESS
Lean
IT'S ALRIGHT, IAN
Hug
FROM NOW ON, I'LL PROTECT YOU.



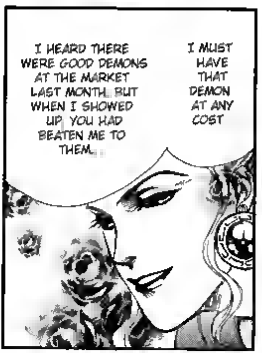
• SFX TA-DAH

NO, UH
OR IS THIS NOT SATISFACTORY?

WELL, DOCTOR, ANYTHING TAKE YOUR FANCY?


EH, WHAT ARE YOU SAYING?
FOR A POSITION LIKE YOU'RE PROPOSING IAN IS...

BUT,


I HEARD THERE WERE GOOD DEMONS AT THE MARKET LAST MONTH. BUT WHEN I SHOWED UP, YOU HAD BEATEN ME TO THEM.
I MUST HAVE THAT DEMON AT ANY COST

SET WITH A REGAL FACE
NOT VULGARLY MUSCULAR,
ON TOP OF HAVING A NICE PHYSIQUE ISN'T HE ALSO DOCILE?
THAT'S RIGHT.
HAVING NO TONGUE COULD LOWER THE PRICE BUT THOUGH IT WOULD MAKE A DIFFERENCE TO A MAN, I DON'T MIND IT
Shock
BAM
BE THAT AS IT MAY
IAN IS NOT FOR SALE. PLEASE LEAVE.

FAREWELL
UNTIL NEXT TIME...
WELL, I SEE IT CAN'T BE HELPED I'LL GIVE UP FOR TODAY
SINCE THEN

I WONDER WHY IT HURTS TO LOOK AT HIM
...IN
I'M

AO
CLATTER
SHAH
YES? WHAT IS IT?

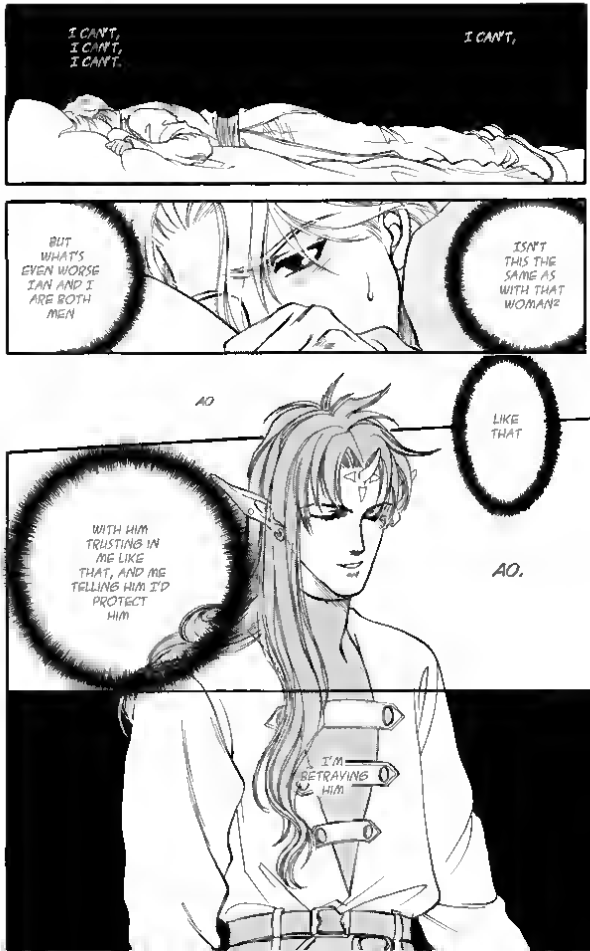
Sigh
SSSS

22

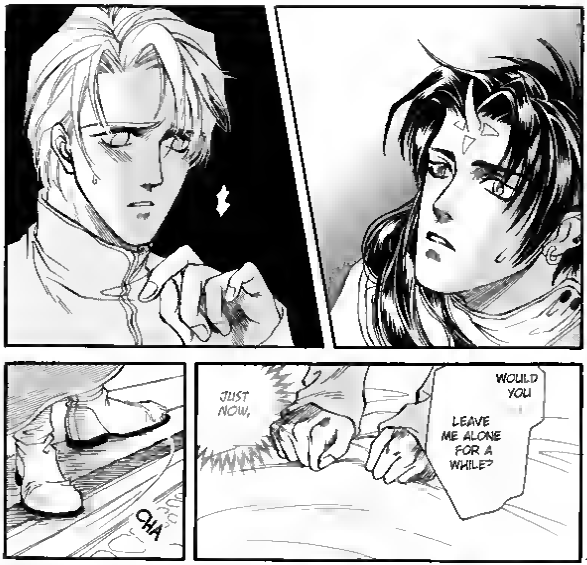
*SFX GRAB

!
カバッ
YOU FINISHED CLEANING THE MEDICINE BOTTLES.
TAN! DID YOU CUT YOUR FINGER?!

*SFX SUCK
EVEN THOUGH A CUT LIKE THIS IS NOTHING
Heh
ぱっ
Here, let me
THMP
THMP
THMP
SO-SORRY! IT SHOULD BE TREATED PROPERLY
HERE'S A SALVE!!
AO


I CAN'T, I CAN'T, I CAN'T.
I CAN'T,
BUT WHAT'S EVEN WORSE IAN AND I ARE BOTH MEN
ISN'T THIS THE SAME AS WITH THAT WOMAN?
AO
LIKE THAT
AO.
WITH HIM TRUSTING IN ME LIKE THAT, AND ME TELLING HIM I'D PROTECT HIM
I'M BETRAYING HIM

Shan
I JUST FELT A LITTLE QUEASY
SORRY, IT'S ALRIGHT
AO..?
K-CHA
!!
Kiss
IAN!
*SFX SHOCK


JUST NOW,
WOULD YOU LEAVE ME ALONE FOR A WHILE?
OHA

I HURT HIM
FROM NOW ON FOR I'LL SURE,
I MUST STOP HAVING THESE FEELINGS
Clutch

AO WON'T LOOK AT ME
IAN
WOULD YOU DELIVER THIS LETTER FOR ME?
HE DIDN'T SLEEP NEXT TO ME AND HE WON'T SMILE AT ME
IAN?
BECAUSE OF WHAT I DID?

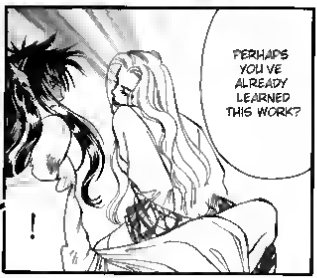
IAN
I'M SORRY
TO WISH FOR ANYTHING MORE,
AO IS A KIND AND GENTLE MASTER
WHAT AM I ?
I CAN JUST LIVE FOR HIM

I'M SO GLAD YOU CAME I READ THE LETTER.
THIS PLACE...
UH
NOW BEHAVE, IT'S YOUR MASTER'S ORDERS
AOI'S?

MY MY, IT'S AN EVEN PRETTIER DEMON THAN I ESTIMATED.

CREAK

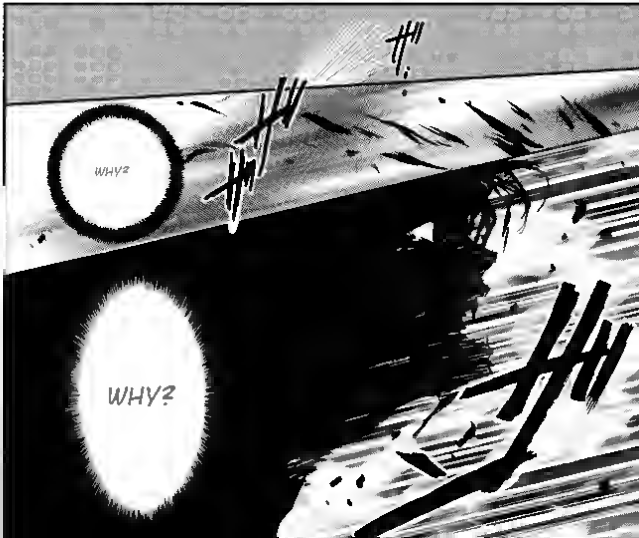
AO!!
NOW WAIT!!
CREAK


PERHAPS YOU'VE ALREADY LEARNED THIS WORK?
!

YOU WERE SOLD

HUMANS ARE ALL THE SAME. DESPITE APPEARANCES THAT DOCTOR'S NO DIFFERENT FROM THE REST
YOU DEMONS ARE NOTHING BUT THINGS TO BE BOUGHT AND SOLD
Bang
Bang
AO!
NOW NOW, IT SEEMS YOU STILL DON'T UNDERSTAND.
YOU WERE THROWN AWAY
オーオオオオ
*SFX O-HOHOHOHOHO

*SFX THUMP/KA-BAM/FAM



AOO!
*SFX BAM

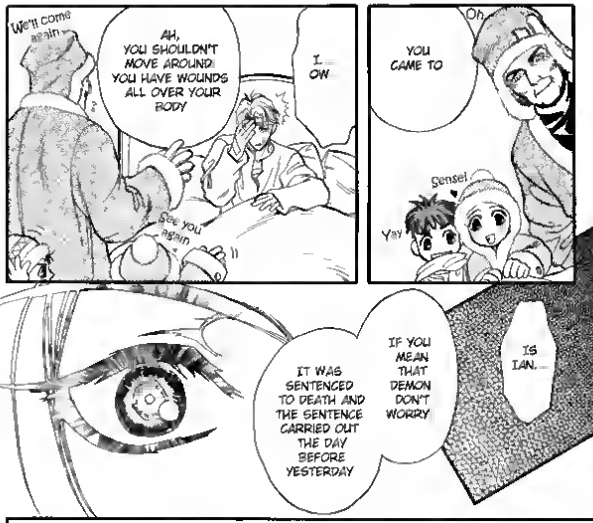
*SFX KA-BAM
I...
IAN, I'M SORRY...
I... KEEP BETRAYING YOU...
WHY
BUT... BUT I COULDN'T JUST RUN AWAY ANYMORE
WHY!
*SFX BAM

I...
LOST SIGHT OF MYSELF.
BECAUSE I BECAME FASCINATED WITH YOU. I WAS AFRAID I WAS AFRAID OF YOU FINDING OUT WHAT I WAS LIKE.

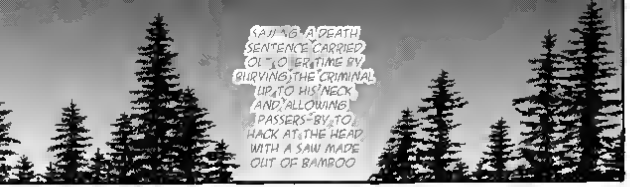
*SFX RIP

!
BITE
IF I'M GOING TO BE BETRAYED,
I WOULD HAVE DIED BY HIS HAND.
ALL OF ME BELONGED TO AO

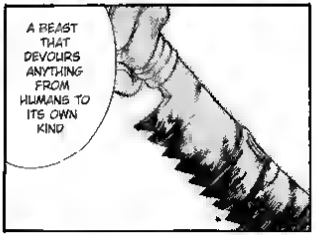
IT'S A HEART BREAKING SOUND
THE VOICE THAT CALLS
AO
AO..
THE SOUND THAT ONLY CALLS FOR ME
EVEN THOUGH I LOVED HIM, I COULD DO NOTHING BUT HURT HIM


We'll come again
AH, YOU SHOULDN'T MOVE AROUND. YOU HAVE WOUNDS ALL OVER YOUR BODY
I... OW
See you again
YOU CAME TO
Oh
Sensei
Yay
IS IAN...
IF YOU MEAN THAT DEMON DON'T WORRY
IT WAS SENTENCED TO DEATH AND THE SENTENCE CARRIED OUT THE DAY BEFORE YESTERDAY

IT APPEARS TO HAVE TORN A WOMAN AND THREE DEMONS LIMB FROM LIMB BEFORE ATTACKING YOU.
IT'S BEING SAWED ON THE EDGE OF TOWN AS A WARNING EXAMPLE
OF COURSE, IT'LL PROBABLY TAKE A WEEK TO DIE...


SAWING A DEATH SENTENCE CARRIED OUT OVER TIME BY BURYING THE CRIMINAL UP TO HIS NECK AND ALLOWING PASSERS-BY TO HACK AT THE HEAD WITH A SAW MADE OUT OF BAMBOO

THE MORE PAINFULLY IT DIES THE BETTER


A BEAST THAT DEVOURS ANYTHING FROM HUMANS TO ITS OWN KIND

I WANTED TO DREAM

A DREAM
IAN
IT WAS ONLY

A DREAM WAS ALRIGHT
IAN
IF ONLY
IF ONLY I COULD HAVE GONE ON DREAMING
Thump
IAN.
SFX STAB
THERE'S A HEART-BREAKING SOUND
IAN.
STAB

Shf
Shf
Shf
IAN?
!
*SFX THUMP
GOOD, YOU'RE STILL ALIVE.
*SFX ROLL
!!
AOZI

Ka
Ka
WE'RE A SPECIES FAR MORE WRETCHED THAN YOU DEMONS ARE

IAN, YOU KNOW US HUMANS
AO WHY WOULD HE

WE'LL DO ANYTHING TO GET WHAT WE WANT, NOT CARING ABOUT WHO GETS HURT

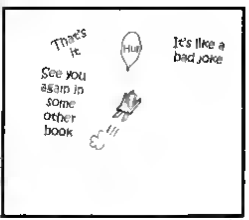
IAN... YOU DON'T KNOW THE DARKNESS OF THE HUMAN SOUL
AO ?
Blub
Blub
Piop
K-sh

I'M SORRY, IAN
FPP
ボウッ
*SFX FWOOSH
I WANT YOU TO GO ON LIVING
HE'LL DISAPPEAR AGAIN
LEAVING ME IN DARKNESS THAT WON'T ALLOW DREAMS
A-
Ao !!

I CAN'T LIVE ALONE
AO
IAN?
LET GO, IAN! I CAN'T DO ANYTHING BUT HURT YOU
I CAN'T, NO MATTER HOW MUCH I LOVE YOU
IF I CAN'T EVEN PROTECT YOU
EVEN SO, ALWAYS
IT WAS AO WHO BROUGHT ME BACK TO LIFE, AND NO ONE ELSE

IT'S NOT A DREAM
A
IAN
IAN
AO
IAN
IAN
ALWAYS, LIKE THIS

These two moved out of the country. Now they have it easy and are happy despite the killings and the charges. That's good... I guess.



This Damn Heresy ② 46

音闇の森 -前章-

平成9年12月29日
初版発行

発行者
薬師寺 美由紀

発行所
NAIFU

〒175-0084
東京都板橋区四葉2-9-8
カーサメディオ308

OTOYAMI NO MORI -YUME NO KOE-

SCANNER - LURKANDLOVINGIT

CLEANER - CRYSTALESPERS

TRANSLATOR - ZENKATSUO

QC'ER - ISISREBORN

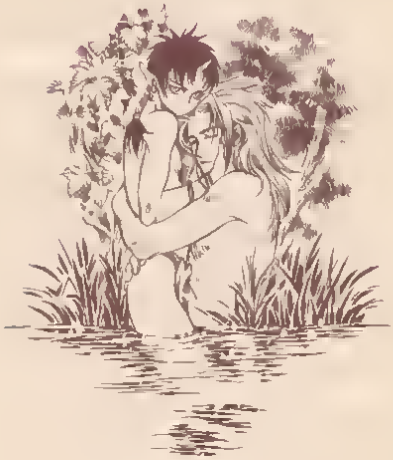
EDITOR - JUPITER143

Naono Holics

HTTP://NAONO.KAWAII-HITO.ORG/

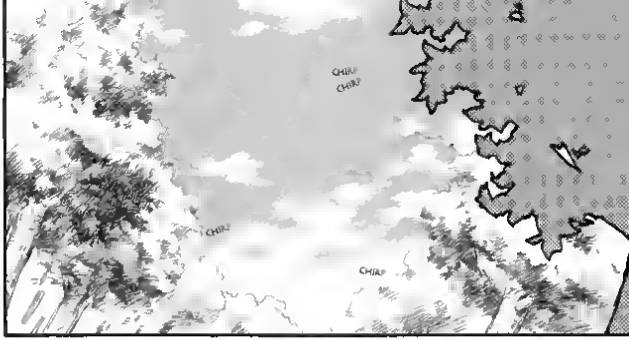
Dream Chasing Forest

夢追いの森



BOKA NAONO

Presented
by
NAIFU


CHIRP
CHIRP
CHIRP
CHIRP

RUSTLE

TSK
TWITCH

DON'T MOVE, YOU'LL OPEN UP YOUR WOUNDS
WHERE AM I?
FLINCH
THIS IS MY HOUSE I PICKED YOU UP WHEN YOU'D FALLEN DOWN THE CLIFF
A DEMON CHILD!
SO, YOU HELPED ME THROUGH A BAD SPOT. I SAW THIS RARE BIRD AND CARELESSLY PICKED...
AH, THAT'S RIGHT. I'M A SCHOLAR OF BIOLOGY. VIM RYDER. MY FRIENDS WILL PROBABLY COME LOOKING FOR ME SOON...
QUICKLY
QUICKLY
QUICKLY
QUICKLY
OW
AH, I DON'T HAVE MY GLASSES.
RATTLE
DOOM

I DON'T KNOW HOW GREAT YOU HUMANS ARE SUPPOSED TO BE, BUT DON'T THINK YOU ALONE ARE SO SPECIAL
WHEN HUMANS LOOK AT DEMONS, ALL THEY THINK ABOUT IS WHETHER TO KILL US OR ENSLAVE US. I DON'T THINK ANY DIFFERENT.
ARE YOU STUPID? I CAUGHT YOU AFTER YOU FELL! THAT'S WHY YOU'RE MINE!
PLEASE LET ME GO HOME
IF YOU RUN I'LL KILL AND EAT YOU
DON'T LOOK SO SCARED. IF YOU'RE GOOD I WON'T DO ANYTHING NASTY
HOW-EVER

HIS NAME IS ALCAN HE TOLD ME HIS PARENTS DIED FIGHTING TO PROTECT HIM FROM HUMANS TEN YEARS AGO TODAY
ALTHOUGH HE'S UNRAVELED MANY OF THE MYSTERIES SURROUNDING DEMONS IT SEEMS HE DOESN'T HAVE MUCH CONTACT WITH OTHERS OF HIS KIND SO HE LIVES ALONE
A COLLAR
I PICKED MEDICINAL PLANTS THIS AND THIS
SHRUG OFF
ARE THESE YOUR GLASSES?
NEITHER DOES HE SING SPELLS THE ATTACK MAGIC ONLY DEMONS USE
VIM!
THANK YOU ALCAN
HE LOOKS ROUGH BUT HE'S REALLY A GOOO KIND BOY
EAT WHAT YOU LIKE
FINGER
FINGER

A LITTLE
SHAKE
SHAKE
ARE YOU COLD?
SHIVER
TOSS !!
WHA
WHAT ARE YOU
UWAHH!!
TOSS !!
?
GRAB
!!
SFX OPEN
BE QUIET.
PAT

HE SMILED
DOKI
IF WE'RE NAKED AND CLOSE TO EACH OTHER IT'LL BE WARMER
LIKE THIS!
LIKE THIS!
IT'S THE TRUE KIDS' WARM...
LICK
HYA!!
EEH. YOUR HEART BEAT'S SO STRONG

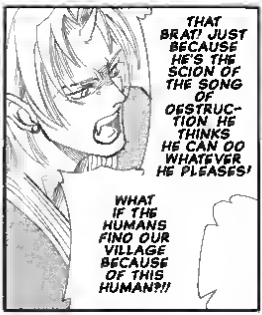
GOT IT
*AH
THA
THAT'S NOT WHAT I MEANT
SLURP
I'M NOT GOING TO EAT YOU IF YOU LICK THEM BRUISES HEAL FASTER
STO
PLEASE STOP
KID, SHOULDN'T DO THAT!!
JERK
AH
IT GOT BIGGER
SEEMS YOU STILL DON'T UNDERSTAND YOUR POSITION
*SFX PUSH
GRAB

SLURP
SLURP
HA
AHN
HAA
UHH
NNGH
UHN
NNNH
HAA
HA
YOU'RE MY SLAVE
NGH
DOES IT FEEL GOOD?
SUCK
IF YOU WOULD ALWAYS STAY HERE
WITH ME I'LL DO A LOT MORE
STO
LET GO
TWITCH
TWITCH
AH
I'LL DO ANYTHING
SHLICK
AHH!!
AH
HA
HAA
11

SINGING?
A SPELL?!
SHOCK
I DON T KNOW ANY BECAUSE MOTHER AND FATHER DIED BEFORE THEY COULD TEACH ME
IT S NO SPELL, JUST A LULLABY
OH
AND SPELLS?
AS FOR HUMANS THIS POWER S ENOUGH
THAT S TRUE
CRUSH

ALCAN
VIM
YOU'RE MINE
IT'S BEEN TEN DAYS
I WONDER IF EVERYONE'S WORRIED
OHH
BUT LATELY IT'S BEEN NICE LIVING HERE
THERE ARE MANY DIFFERENT ANIMALS, AND THE FOOD'S GOOD, THOUGH ALCAN'S STILL THE SAME
ALCAN?
*SFX: DASH!

IT'S A HUMAN!!
DEMONS?!
A HUMAN!!


THAT BRAT! JUST BECAUSE HE'S THE SCION OF THE SONG OF OBSTRUCTION HE THINKS HE CAN DO WHATEVER HE PLEASES!
WHAT IF THE HUMAN IS FIND OUR VILLAGE BECAUSE OF THIS HUMAN?!!

ARE YOU ALONE? WHERE'S ALCAN?!
WAIT. THE HUMAN'S CHAINED IS THIS ALCAN'S DOING?

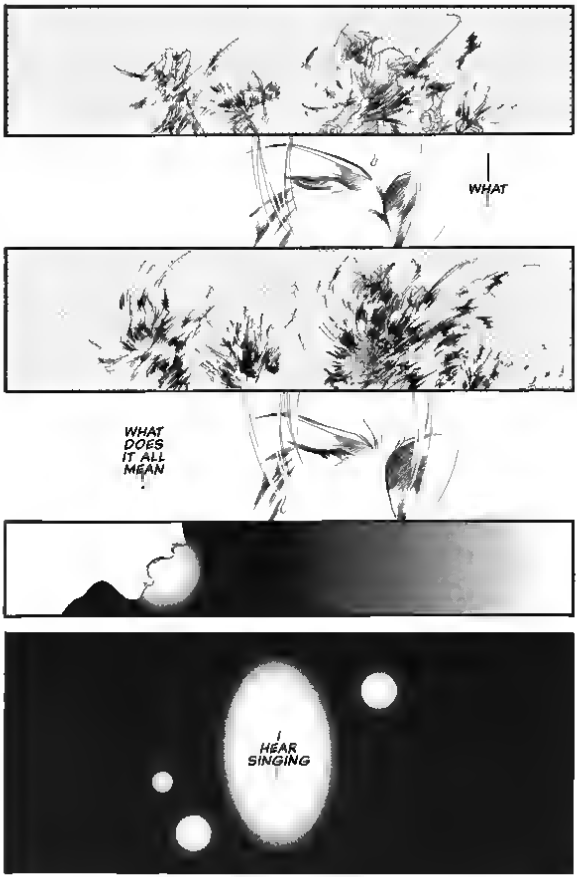
ALCAN!!
KILL THE HUMAN!!

LET'S TRY THERE NEXT!
GUESS
DON'T BE STUPID, HE'S JUST PROBABLY GOT LOST FOLLOWING ONE OF THOSE RARE BIRDS HE LOVES SO MUCH.
IT'S BEEN 10 DAYS ALREADY MAYBE
PRO-FES-SOR
PRO-FES-SOR
HOLD HIM DOWN!!
HE'S STRUG GLING!
VIM HAS A LOT OF FRIENDS WORRYING OVER HIM
VIM!
DASH
DASH
DASH
DASH
DASH

SHOCK

ALCAN! WHAT ARE YOU DOING KEEPING A CAPTURED HUMAN?
DRIP
DRIP
WHA
TURN
THE SONG OF DE-STRUC-TION?!

STOP LYING!
YOU'RE JUST LOOKING FOR A CHANCE TO STEAL THE GREATEST SONG FROM ME
WA
WE'RE JUST CONCERNED ABOUT YOU!!
WAIT !!
SLASH
SLASH
WHAT'S MORE YOU HURT WHAT BELONGS TO ME
I HATE THE HUMANS WHO KILLED MY MOTHER AND FATHER, BUT I HATE YOU EVEN MORE FOR LETTING THEM DIE
DON'T EVEN THINK I'LL LET YOU GET AWAY ALIVE
AAAAAAAAA!!!
ALCAN


WHAT
WHAT DOES IT ALL MEAN.
I HEAR SINGING

A TERRIBLY DESOLATE SONG

ALCAN

IS THAT YOU?

WHAT SONG WAS THAT?

YOUR GLASSES BROKE

IT'S THE SONG OF HEALING YOUR WOUNDS SHOULD HAVE HEALED

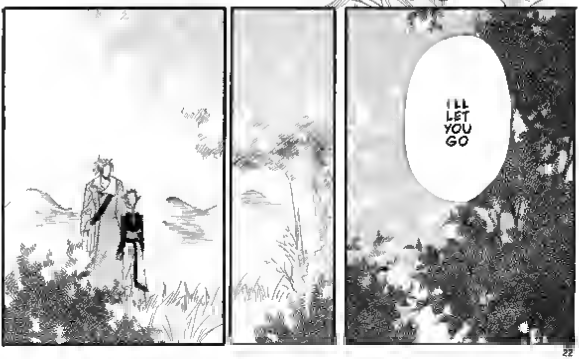
THOSE DEMONS? AND THAT SONG?

BUT YOU TOLD ME YOU DIDN'T KNOW ANY SPELLS

I THOUGHT YOU'D BE SCARED TOO, VIM

AH!

THE SPELLS AREN'T JUST FOR FIGHTING
BECAUSE THERE ARE HUMANS AND DEMONS WHO'D WANT TO USE THEM AND
:


I'LL LET YOU GO

I'LL MOVE AWAY. I'M DONE WITH BOTH HUMANS AND DEMONS!
NOW GO AL-READY!
ALCAN
WHAT WILL YOU DO NOW?
THIS WAY THEY WON'T HAVE TO WORRY ABOUT YOU...
WHAT? YOU'RE GOING BACK. SO BE HAPPY!!
GO!
I WON'T BE ABLE TO SEE HIM
TREAD
I WON'T SEE ALCAN AGAIN
TREAD
DONE WITH HUH!
TO THAT KID I WASN'T EVEN GOOO FOR A SLAVE
TREAD
TREAD

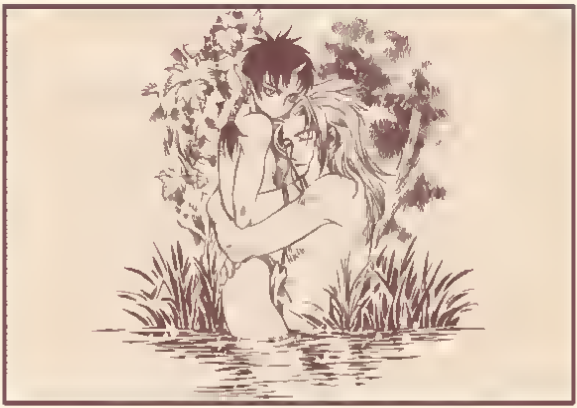
BUT I
DON'T LEAVE ME ALONE
DON'T GO

ALCAN
STAY WITH ME

THROW
ALCAN!!

THERE-
FORE
I'M LIVING ON THE MOUNTAIN WITH ALCAN, SO DON'T WORRY ABOUT ME PLEASE DON'T COME LOOKING FOR ME EITHER
WORK HARD ON YOUR RESEARCH, EVERYONE
HOWLING PIGEON
WHAT THE HELL IS THIS?!
PROFESSOR
UHH

THIS DAMN HERESY



Yumeoi no Mori

- Dream Chasing Forest -

Scanner - burkandlovingit

Cleaner - crystalespers

Translator - zenkatsuo

QC'er - rei_kurasaki

Editor - yshiuli

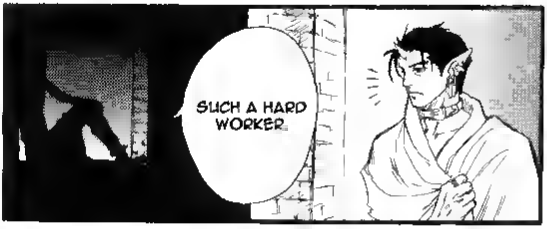
Naono Holics

http://naono.kawaii-hito.org

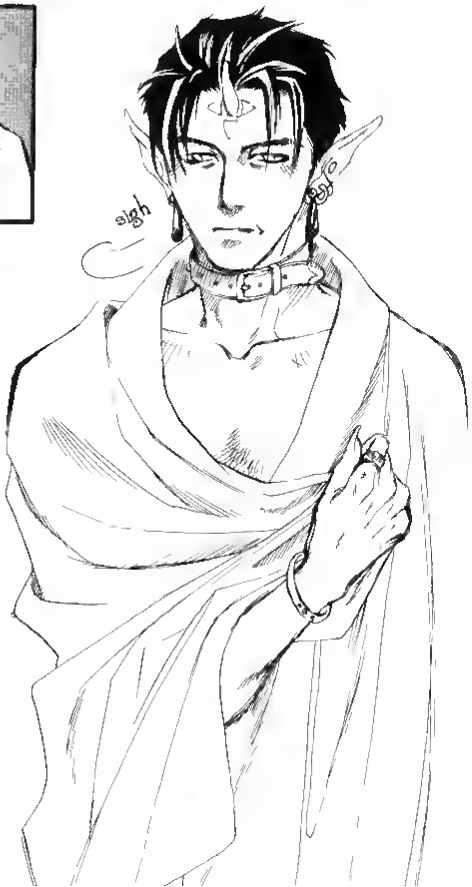
TSUWARI NO MORI

YES,
MY LADY

HUGH,
TOMORROW I'M
GOING SHOPPING
IN THE CITY.
MAKE SURE YOU WAKE
ME UP BY NOON.


SUCH A HARD
WORKER.

IT MUST
BE TERRIBLE
HAVING TO PLAY
LOVER TO THAT
OLD HAG


sigh

WAIT A MINUTE
grab
WELL, I GUESS THAT'S WHAT PETS LIKE YOU ARE FOR.
STEP
HOW ABOUT IT, YOU WANNA SHOW ME?
SPLASH
COME TO MY ROOM.

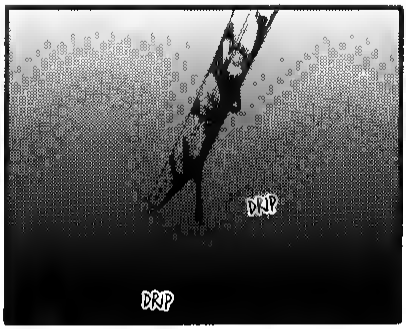
"?
SPLASH
WE'LL HAVE TO WASH YOU THOROUGHLY,
SO THERE'S NOTHING OF THAT OLD HAG LEFT
SQUEEZE
SQUEEZE
THRUST
YET HERE IT'S BECOME SO SOFT
SSS

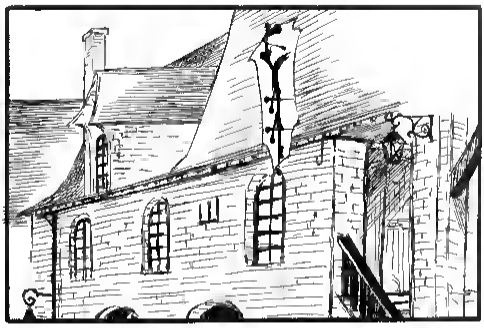
!!!
FU
HEY, HUGH. WHY DON'T YOU JUST BECOME MINE, ALREADY?
HAA
FUU
HMM?
HAA
SAY SOMETHING, HUGH.
WON'T YOU TALK TO ME? JUST LIKE OLD TIMES?
THRUST
THRUST
KH!

NNH!
!
MOTH .
MOTHER...
SUCH A NOISY CHILD HUGH, SHUT HIM UP WOULD YOU?
MAMA, TAKE ME WITH YOU!

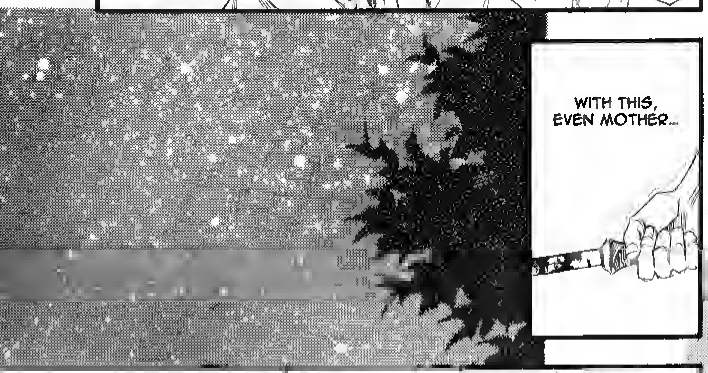
?!
REACH
surprise
DON'T WORRY, YUUSU-SAMA.
I'LL ALWAYS BE BY YOUR SIDE
HUGH, FROM HERE ON I'LL LEAVE THE CARE OF YUUSU TO YOU
I UNDERSTAND
COME, LET'S GO.

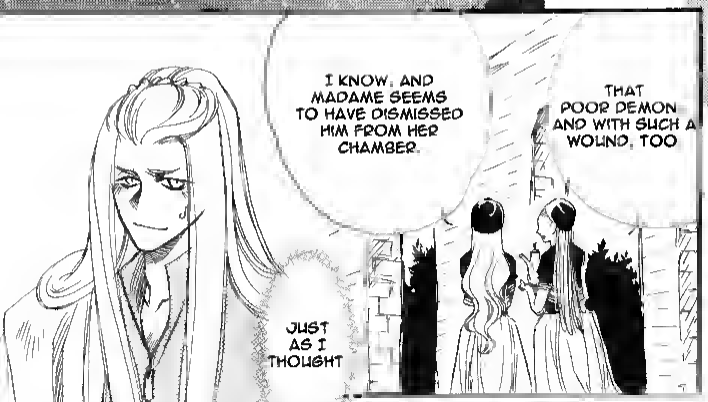
SIGH
YES?
HUGH..?
BUT SOON AFTER, HUGH JUST RETURNED TO BEING MOTHER'S PET.
EVEN THOUGH HE BELONGS TO MOTHER.
BATAN
SOMEHOW I'VE GOT TO GET HIM TO TALK TO ME.
AND STILL HUGH WON'T TALK TO ME OR MEET MY EYES

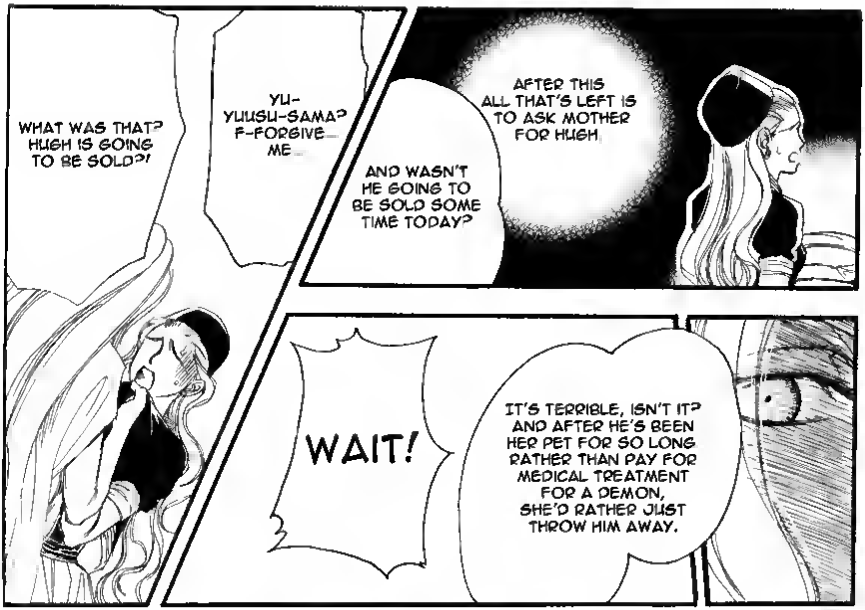

DRIP
DRIP

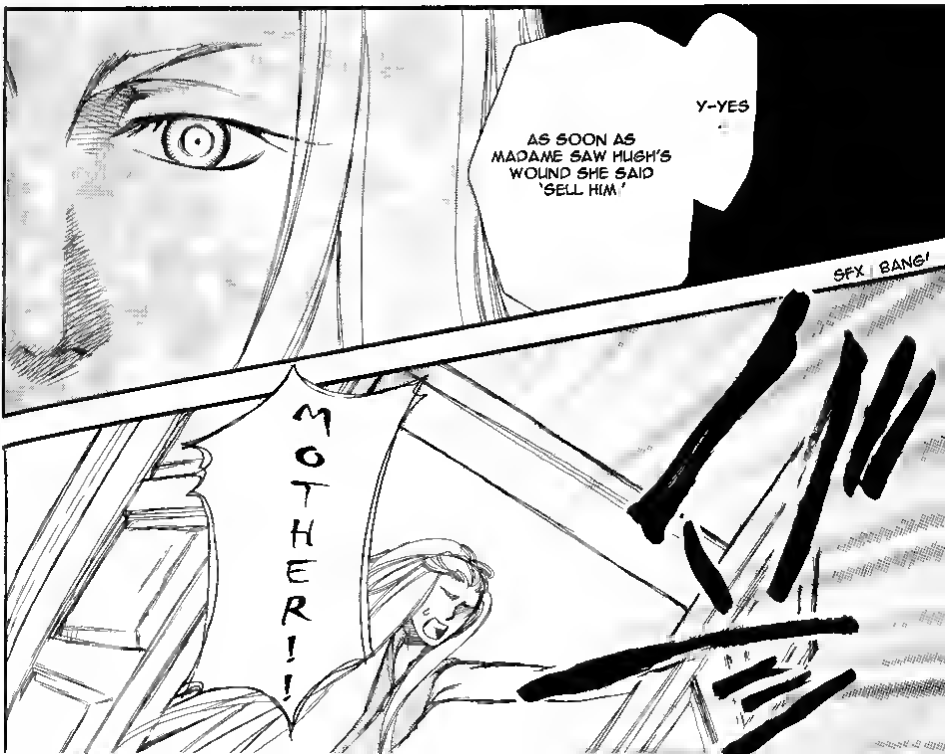


IT'S FOR HIS IMPERTINENCE EVEN THOUGH HE'S JUST A DEMON.
YUUSU-SAMA! WHAT ARE YOU...?
Hugh is Madame's...


WITH THIS, EVEN MOTHER...


I KNOW, AND MADAME SEEMS TO HAVE DISMISSED HIM FROM HER CHAMBER.
THAT POOR DEMON AND WITH SUCH A WOUND, TOO
JUST AS I THOUGHT


WHAT WAS THAT? HUGH IS GOING TO BE SOLD?!
YU-YUUSU-SAMA? F-FORGIVE ME...
AND WASN'T HE GOING TO BE SOLD SOME TIME TODAY?
AFTER THIS ALL THAT'S LEFT IS TO ASK MOTHER FOR HUGH.
WAIT!
IT'S TERRIBLE, ISN'T IT? AND AFTER HE'S BEEN HER PET FOR SO LONG RATHER THAN PAY FOR MEDICAL TREATMENT FOR A DEMON, SHE'D RATHER JUST THROW HIM AWAY.


Y-YES...
AS SOON AS MADAME SAW HUGH'S WOUND SHE SAID 'SELL HIM.'
SFX / BANG!
MOTHER!!

I JUST COULDN'T STAND TO LOOK AT THAT TERRIBLE WOUND.
IT WAS YOU, WASN'T IT? YOU DID THAT TO HIM.
BE QUIET
WHAT WAS THAT? HUGH IS GOING TO BE SOLD?!
WAIT JUST ONE MINUTE.
STEP
THAT DEMON IS ALREADY SOMEONE ELSE'S POSSESSION NOW.
FROM NOW ON, YOU ARE TO STOP WITH SUCH FOOLISHNESS.
AM I UNDERSTOOD?
ONE WEEK LATER

ZAWA
ZAWA
THIS IS THE ONLY PLACE LEFT WHERE THEY HANDLE DEMONS.
ZAWA
ZAWA
IT'S JUST THAT. I WANT HUGH TO LOOK AT ME JUST LIKE BEFORE. I WANT HIM TO CALL MY NAME. TO BE BESIDE ME. I WANT HIM TO SMILE AGAIN. JUST THAT WOULD BE ENOUGH
I WAS..
I WAS AN IDIOT. TO BE SO RASH...
STOP
WHEN DID I BECOME THIS WEAK?
AND NOW HUGH'S NOT HERE.

A DIFFERENT COLORED REGISTRATION TAG?
HUGH!
RUN
!!
?
I'm sorry, but there's such a crowd

THERE WE GO. THAT'S IT FOR THE DISINFECTANT.
HUGH, WAS IT? I'M DOCTOR AO
WE'RE GOING TO BE LEAVING FOR THE NEIGHBORING COUNTRY SOON. ARE YOU ALRIGHT WITH THAT?
YES.
OH! AND HE'S IAN HE'S A DEMON LIKE YOU.
Just take it easy for now
THANK YOU
But is it really okay to treat a pet like that?
STEP
STEP
STEP
DEMON? BUT HIS HORN IS
WELL, THAT'S SORT OF A LONG STORY.. HE'S ALSO MUTE, BUT I HOPE YOU TWO WILL GET ALONG ♡
BAM
I'M COMING IN!
?
!
Who's that?

clink
DROP
I'VE COME TO BUY HUGH BACK.
YUUSU KORTIM MINDEA THE SON OF THE DAIMYO.
AND YOU ARE?
He talked!
THIS ISN'T SOME JOKE.
I WAS TREATED HARSHLY FOR MANY YEARS, ONLY TO BE SOLD IN THE END. AND WHO IS IT THAT WANTS ME TO COME BACK?
AH!
Why is it every time I buy a demon someone comes and...*
DON'T JUST COME SAYING SOMETHING LIKE THAT SO SUDDENLY.
*SEE OTOYAMI NO MORI
WHAT WILL YOU DO? HUGH?

I'M SORRY
I... IT'S JUST HUGH
WHAT SHOULD I DO ..?
WHAT SHOULD I DO?
T-THAT'S
PLEASE GO HOME
I DON'T WANT TO SEE YOUR FACE ANYMORE
IS THAT OKAY? WHAT YOU SAID..
BATAM
STEP
STEP
STEP

WHY? IT'S TRUE
SQUEEZE
YOU'RE A LIAR
I HAD NO CHOICE
THAT KID WAS RAISED WITHOUT FAMILY LOVE. IT'S JUST A MISUNDER-STANDING.
A MISUNDER-STANDING?
FOR A LITTLE WHILE I WAS IN CHARGE OF TAKING CARE OF HIM. I WAS HIS EXCLUSIVE POSSESSION. HE WAS JUST LIKE A CHILD BEGGING FOR CANDY.
HE'S THE HEIR OF THE FIEFDOM, AND I WOULD JUST GET IN HIS WAY. I CAN'T GO BACK.

AND YOU'RE REALLY A STRANGE ONE
GRIN
GRIN
Take this
YOU LIKE HIM.
YOU'RE REALLY A GOOD PERSON, HUGH.
WHAT ?!
Oh, I mean dear...
AT LEAST ...
I WANT HIM TO BE VIRTUOUS
EVEN IF THAT'S HYPOCRITICAL

WAIT !!
YUUSU SAMA?
?
THAT DOESN'T MATTER
EVEN IF I'M THE SUCCESSOR, NO MATTER HOW MUCH..
BUT AREN'T YOU THE SON OF THE..
HUGH IS— IF HUGH WON'T COME BACK, THEN I'M GOING WITH YOU! NO MATTER WHAT YOU SAY!!
SHOCK
DIDN'T I SAY I DIDN'T WANT TO SEE YOUR FACE?
TURN

IF YOU HATE THIS FACE THAT MUCH...
AH...
GRAB
!
AO-SAMA, IAN LET'S GO.
HUH?
KEIYAN SUKE?
SWISH
YUUSU-SAMA!
THUD
SLASH

YUUSU -SAMA !
HUGH! PUT PRESSURE ON THE WOUND!
!?
I win!
HUGH... YOU FINALLY CALLED MY NAME...
WILL YOU FORGIVE ME NOW?
WHAT ARE YOU SAYING
IAN! GET SOMETHING TO STOP THE BLEEDING! FROM MY BAG!
YUUSU -SAMA !!
HUGH
HUGH

YOU'LL ALWAYS BE BY MY SIDE FOREVER, RIGHT?
HUGH!
Did you have a bad dream?
IT'S ALRIGHT, YUUSU-SAMA, I'M RIGHT HERE
KEH
snore
FALL
I'M SORRY, YUUSU-SAMA
BUT TODAY'S THE LAST DAY I CAN BE BY YOUR SIDE
I
HUGH
I LOVE YOU

HUGH!
HUGH!!
WHY WON'T YOU SPEAK TO ME?
WHY...
NNH
!
YUUSH-SAMA!
YOU'RE HERE
THANK GOODNESS

GATAN
WHAT ARE YOU SAYING?!
THEN I'LL SERVE HIM TOO
ANGER
HUGH, YOU WON'T COME BACK WITH ME?
MY MASTER IS AO-SAMA NOW
IT'S NOT A WASTE OF TIME
I WAS REALLY A FOOL I'VE MADE A LOT OF MISTAKES, BUT I THINK WHAT I'M DOING NOW IS RIGHT
!!
I REALLY DO LOVE YOU.
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?!
YOU WERE BORN A HUMAN WITH RANK, HONOR, AND WEALTH WHY SHOULD YOU BE SO ATTACHED TO SUCH A DEMON LIKE ME? IT'S A WASTE OF TIME!

THAT'S WHY... HUGH?
WHY?
PLOP
PLOP
IF YOU CONTINUE TO BE THIS OBSTINATE, THINGS ARE ONLY GOING TO GET WORSE
AO-SAMA
HUGH, WHAT DO YOU INTEND TO DO?
KACHA

I THINK HE'D ALSO LIKE TO KNOW THE REAL YOU
HUGH, YOU DON'T HAVE ANY MORE REASON TO BE DECEITFUL
LET'S MAKE SURE WE DEPART BEFORE YUUSU-KUN GIVES CHASE
ALRIGHT THEN
THANK YOU
IT SHOULD BE EASIER TO CROSS THE CHECKING STATION WITH HUGH STILL UNDER MY NAME, SO I'LL RETURN HIM TO YOU AFTER THAT.

FROM HERE ON I'LL DO MY BEST TO MAKE YOU HAPPY
Not like the old days!
CARRY
CARRY
CARRY
I'M SORRY, HUGH.
!!
I'M FINE.
I'M HAPPY ENOUGH AS IT IS.
Yasur-kun, if you don't sit it still you'll have to get off of Ian.
WOBBLE
WOBBLE
Really? You mean it?
Really? Hugh!
Get off.
You mean it?
NOD NOD

Itsuwari no Mori

- Deceitful Forest -

Scanner & Cleaner - Crystal Espers

Translator - Beebet

Proofreader - Jit

Editor - Mayon

Naono Holics

http://naono.kawaii-hito.org/

夜
哭
ら
森

MAU/MORI
Ora MAOMO
2001 SURVIVOR
NAIPU

あらすじ。

〝鬼〟この世界では、その高い知能と強靭な肉体、歌うことによって様々な魔法を使うことのできる「呪歌」をもつ為、人間から畏れられ迫害や奴隷の対象として扱われている。

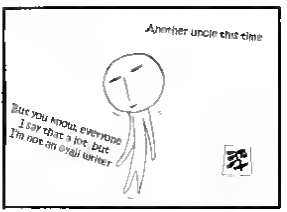
5年前、生物学者のヴィム＝ライダーは、山の中で遭難し、みなし児の鬼アルカノに拾われる。

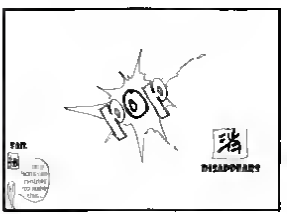
そして、奴隷同然に扱われるヴィムだったが、意地をはりながらも甲斐甲斐しく面倒をみてくれるアルカノをかわいく思い憎めないでいる自分に気づく。

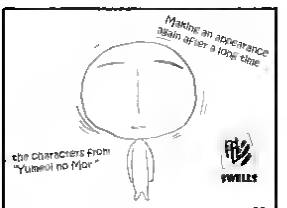
そんなある日、アルカノが留守をしている隙に、アルカノの持つ「呪歌」の中でも最強といわれる「戦刃の歌」を狙い村の鬼達が現れた。

アルカノは半殺しにされた、ヴィムを助ける為、そして、人間から逃げるために自分の両親を見殺しにした村の裏に復讐する為に歌った。

これ以上罪を増やしたくないと解放されるヴィムだったが、一人鬼がに泣いているアルカノを置いて行けず、何より、アルカノと離れられないのは自分の方だと気づき、共に暮らすことになるのだった。







IT'S ALREADY BEEN FIVE YEARS SINCE I FIRST CAME TO LIVE IN THESE REMOTE MOUNTAINS
I LEFT HOME FRIENDS AND WORK BUT THE REASON I CAN CONTINUE LIVING HERE IS
I PROMISED SOMEBODY SO I BELIEVE I CAN STILL CONTINUE IT.
V.i.M
WHEN DID YOU GET IN?
ALCAN

SINCE "ONI" HAVE SUPERIOR KNOWLEDGE RESILIENT BODIES AND MAGICAL SONGS THEY ARE FEARED AND PERSECUTED BY HUMANS
Splash
IF YOU STAY IN THERE TOO LONG YOU LL GET DIZZY
ALSO SOMETIMES HUMANS COME HERE, SO WE SHOULD HURRY HOME
NOW HE S STUCK TO ME
WHILE WE WERE LIVING TOGETHER HE WANTED ME TO LEAVE BUT...
MEETING ALCAN WAS ACCIDENTAL BUT AT THAT TIME HUMAN FRIENDS OF THE ONI BETRAYED AND KILLED HIS PARENTS WHILE HE WAS STILL A CHILD
-- ALCAN
6

STOP IT!
WHY?!
BUT I LOVE YOU!
THE ONE WHO SAID "YOU ONLY DO THESE KINDS OF THINGS WITH THE ONE YOU LOVE"
WAS ME
THEN...
YOU ONLY MARRY SOMEONE OF THE OPPOSITE SEX!!!
YOU'RE ALREADY AN ADULT SO ISN'T IT ABOUT TIME YOU MADE FRIENDS WITH A NICE FEMALE ONE?
AL
WHAT THE HELL IS THAT?!
SHOVE

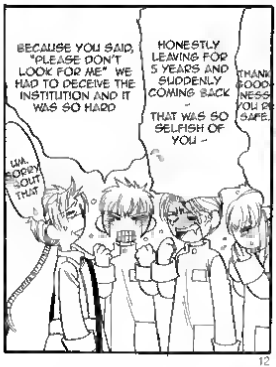
LET GO...
DON'T YOU EVER SAY THAT!!
STO
VIM
NN
ANGER
push
DIDN'T I TELL YOU TO STOP IT?
!!

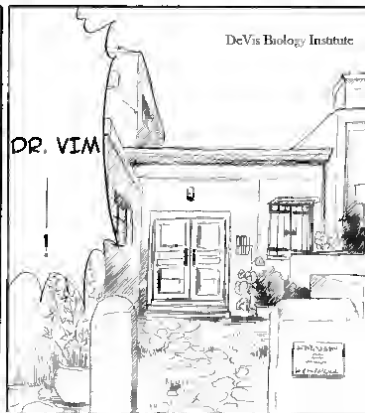
KU
slam
yank
ALCAN?!
UN
thrust
ALCAN, LET ME GO
ST
STOP

SHOCK
drip
HURTS
STOP
VI
VIMP!
drip
-KU
AH
shake
-KU
shake
runs
shake

ALCAN HAS CONSTANTLY BEEN AVOIDING ME...
AFTER THAT
Mn...a leaf
even so I could sense it's presence
THERE'S SOMEONE HERE IN THIS KIND OF PLACE?
hmm
!?

REALLY


BECAUSE YOU SAID, "PLEASE DON'T LOOK FOR ME" WE HAD TO DECEIVE THE INSTITUTION AND IT WAS SO HARD
HONESTLY LEAVING FOR 5 YEARS AND SUDDENLY COMING BACK - THAT WAS SO SELFISH OF YOU -
THANK GOODNESS YOU'RE SAFE.
UM, SORRY ABOUT THAT
12


DeVis Biology Institute
DR. VIM
!

SLAM
I'M NOT GOING ANYWHERE
BUT EVERYTHING'S OKAY NOW
DOCTOR VIM RYDER!
COME TO THE OFFICE!!
WE'VE RECEIVED INFORMATION THAT YOU KNOW THE LAIR OF THE GRAIL MOUNTAIN ONI!

grab
HEY!
UH

pour

I KNOW THAT YOU'VE BEEN LIVING IN THOSE MOUNTAINS FOR THE PAST COUPLE OF YEARS

KICK
HOW MANY HUNDREDS OF HUMANS DO YOU THINK THAT ONI HAS KILLED!

HE'S AN ACQUAINTANCE OF YOURS RIGHT?

THERE SHOULDN'T BE A SINGLE HUMAN THAT CAN LIVE ON THE SAME MOUNTAIN WHERE THE ONI WITH THE SIREN SONG RESIDES

YOU TRAITOR!
ALCAN DOESN'T KILL PEOPLE

...ALCAN

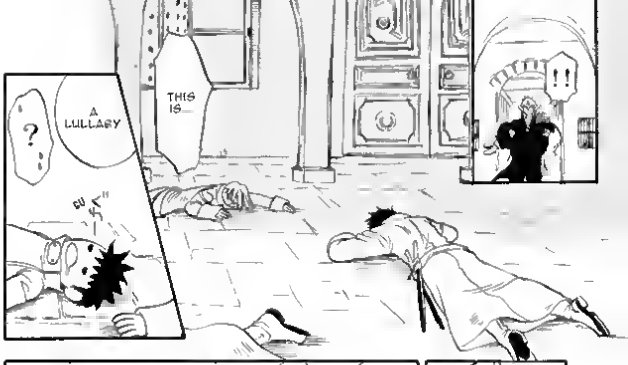
HE'S STUBBORN
YEAH
BUT IF WE CAN'T FIND OUT WHERE HIS LAIR IS...
IF THAT HAPPENS THEN IT DOESN'T MATTER WHICH COUNTRY WE DECLARE WAR WITH. WE'LL DEFINITELY WIN!
BUT IF WE COULD GET OUR HANDS ON THAT ONI, OUR COUNTRY WOULD HAVE THE MIGHTIEST WEAPON IMAGINABLE
I DON'T CARE IF HE DIES.
LET'S SMOKE
walks away
HONESTLY... IF ONLY THIS GUY WOULD TALK
NO MATTER HOW STRONG THE ONI IS, IF WE ATTACK DIRECTLY WE'LL SURELY LOSE. WE'LL SPRINKLE SLEEPING POISON AROUND HIS CAVE BEFORE HE CAN FIGHT BACK
OUCH
IT'S OKAY
THE ONLY THING I'M GOOD FOR IS NOT TALKING
SITS UP

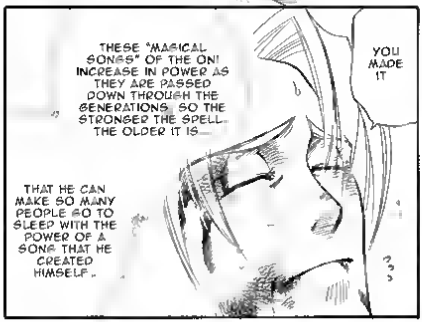
WE PROBABLY CAN'T MEET HUH...
THAT KID IS AN ADULT NOW COMPARED TO OTHER ONI, HE'S MUCH STRONGER
MA...
HONESTLY IT'S NOT AS THOUGH HE'S A CHILD ASKING FOR A GUARDIAN
THAT'S RIGHT
THERE'S NOTHING FOR ME TO WORRY ABOUT
THAT KID CAN CONTINUE EXISTING BY HIMSELF
FROM NOW ON HE'LL SURELY MAKE FRIENDS AND CHILDREN

FROM NOW ON, I WILL CONTINUE TO AGE
IN TRUTH I'M AFRAID THAT IT'S ALL AN ILLUSION
WHENEVER ALCAN'S FINGERS TOUCHED MY BODY EVEN MORE THAN HAPPINESS I WAS FILLED WITH FEAR AND MISERY AND..
I RAN AWAY
..ALCAN.
I LOVE YOU

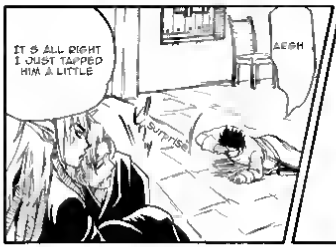
AL CAN?
IT CAN'T BE?!
REALLY?
WHOSE FAULT DO YOU THINK IT IS?
WHY ARE YOU HERE?!
HURRY! WHILE NO ONE'S HERE.
assassin

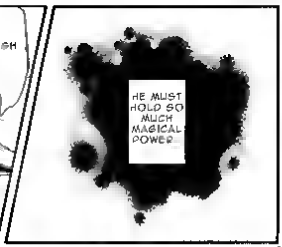
WAS IT THE PEOPLE OUTSIDE
Oh
YUM. WHO DID THAT TO YOU?
The steel cage turned to sand
!!
lifts
covers
surprise
oh
WE'RE GOING HOME


THIS IS...
!!
A LULLABY
?
GU~


THESE "MAGICAL SONGS" OF THE ON! INCREASE IN POWER AS THEY ARE PASSED DOWN THROUGH THE GENERATIONS. SO THE STRONGER THE SPELL... THE OLDER IT IS...
THAT HE CAN MAKE SO MANY PEOPLE GO TO SLEEP WITH THE POWER OF A SONG THAT HE CREATED HIMSELF...
YOU MADE IT

IT'S A "MAGICAL SONG" THAT I CREATED. YOU DON'T LIKE IT WHEN PEOPLE DIE, RIGHT?


IT'S ALL RIGHT I JUST TAPPED HIM A LITTLE
AEIGH


HE MUST HOLD SO MUCH MAGICAL POWER...

I'M ONLY GOING TO SAY THIS ONCE. SO LISTEN CAREFULLY!
grind
grind
grind
@UH
THE ONLY REASON WHY YOU'RE STILL ALIVE IS BECAUSE VIM SAYS THAT HE DOESN'T LIKE KILLERS.
HOWEVER. IF YOU EVEN THINK ABOUT LAYING A HAND ON VIM...
THIS COUNTRY'S HUMANS ANIMALS INSECTS ANYTHING THAT CAN EVEN THINK TO LIVE
HEY, HUMAN!
STOMP
AAHH!
I'LL GRIND THEM INTO DUST!
SMASH
AAHHHH!!!

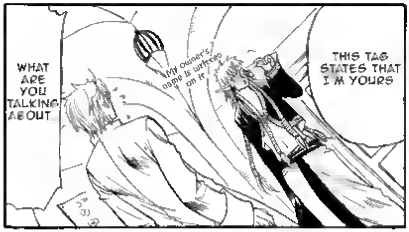
IT'S FINE NOW ALCAN
THE WOUNDS HAVE HEALED SO PLEASE LET ME DOWN
YOU DON'T EVEN WANT TO BE TOUCHED BY ME?
VIM!!
IT WAS MY FAULT! I WON'T DO THOSE KINDS OF THINGS ANYMORE SO... SO...
DON'T LEAVE ME BEHIND!
THANKS FOR SAVING ME...
YOU SHOULD RETURN TO THE MOUNTAIN

- THE ONE WHO SHOULD BE SAYING THAT IS ME, ALCAN
A HUMAN'S LIFE SPAN IS ONLY ABOUT HALF AN ONI'S LIFE SPAN
YOU'RE ALMOST AT THE END OF PUBERTY BUT YOU ARE A LONG WAY OFF FROM ENTERING INTO OLD AGE
AS FOR ME, I'LL BE DEAD IN ANOTHER 30 OR 40 YEARS. WHILE YOU WILL STILL HAVE THE SAME APPEARANCE AS YOU DO NOW
I DON'T WANT TO MAKE YOU WATCH THE DYING PROCESS NOR DO I WANT TO BE SEEN LIKE THAT
- THAT'S WHY I WON'T BE SEEING YOU AGAIN

BUT THAT IS
BE HAPPY, ALCAN

ONI
ONI
O-OH
KYAA
WOAH
SURPRISE
YES! TODAY NO MATTER WHAT KIND OF ONI YOU ASK FOR
HEY!
SHOCK
RECEPTION DESK
TELL ME
WHAT SHOULD A BUYER DO TO REGISTER?
SHRIEK
RECEPTION DESK

with this kind of workplace
I've had it
SLAM
THERE'S TROUBLE-OR VIM!!
HMP
VIM
AN ONI'S COMING!
?
IS THIS THE TIME TO BE CRYING? PLEASE RUN AWAY!!
AL...



T/N: TEXT WAS TOO SMALL TO TRANSLATE

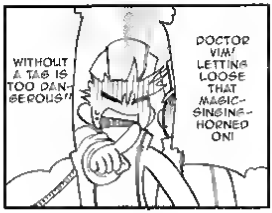
I WANT TO STAY BY YOUR SIDE
AND WHEN YOU DIE LET'S DIE TOGETHER
IF WE DO THAT, THEN OUR LIFE SPANS WILL BE THE SAME
BUT
IT'S NOT THE SAME, YOU IDIOT
I'M FINE DOING THIS WITH YOU
I ALSO LOVE YOU
IT'S FINE! IF VIM BECOMES A DECREPIT OLD MAN I'LL STILL LOVE YOU
IT'S NOT IF, IT'S DEFINITELY!
THEN I'LL DEFINITELY LOVE YOU

grab
--- DO YOU NOT WANT ME AFTER ALL?
twitch

SHEESH
GRAB
YOU'RE CRAFTY,
as though you didn't know my feelings
jank
ouch
twitch
twitch
?
?
jerk

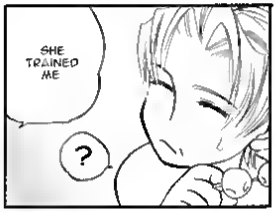
whisper
NOTHING ELSE

【Yoru Utau Mori END】
【夜歌う森】


WITHOUT A TAG IS TOO DANGEROUS!!
DOCTOR VIM! LETTING LOOSE THAT MAGIC-SINGING-HORNED ONI

EH A FEMALE ONI?

I INSIST THAT TODAY YOU TAG HIM WITH A TATTOO OR COLLAR OR SOMETHING!!!
?


SHE TRAINED ME
?

HAA BUT..

!!
HUH?!
BECAUSE BEFORE I FORCED AND HURT YOU
I think I know anything and regret on it

HE'S SUCH A GOOD KID SO IT'LL BE OKAY ♡
He's being deceived!!!
He has like second chance

Kids these days
JL
THAT'S WHY IT'S OKAY NOW RIGHT?
Did I feel sorry?

YORU UTAU MORI

SCANNER - LURKANDLOVINGIT
CLEANER - CRYSTALESPERS
TRANSLATORS - KYRINCHIBI & BECBET
PROOFREADER & SFX TRANSLATOR - JIT
EDITOR - KK

Naono Holics

HTTP://NAONO.KAWAII-HITO.ORG/

OMAKE
DECEITFUL PEOPLE
LOOKS LIKE IT'S HEALED UP NICELY!
HOW DID THE TWO OF YOU MEET?
YUUSU SAMA AND I ARE FROM THE SAME HOUSE
THAT'S RIGHT! AND HOW COME IAN DOESN'T HAVE A HORN?
BUT YOU KNOW
AFTER THAT DUE TO A MISTAKE ON MY PART IAN KILLED A HUMAN AND THREE DEMONS AS PUNISHMENT HE WAS SENTENCED TO DEATH
HIS HORN WAS BROKEN OFF AND HIS THROAT WAS SAWED OPEN HALFWAY I WANTED TO SAVE HIM SO I MURDERED AND BURNED A DEMON TO REPLACE HIM AND NOW WE ARE ESCAPING TO ANOTHER COUNTRY
AND SINCE MY NAME IS ONLY COMPRISED OF VOWELS HE CAN STILL PRONOUNCE IT ISN'T THAT RIGHT, IAN?
AO
OH IAN? I BOUGHT HIM AT A DEMON MARKET HE WAS IN A PRETTY BAD SHAPE THE CLAWS ON HIS HANDS AND FEET HAD BEEN REMOVED HIS TONGUE CUT OUT. HIS WHOLE BODY COVERED IN WOUNDS. I COULDN'T JUST LEAVE HIM. I'M A DOCTOR AFTER ALL
THAT DEMON...
IT WAS SUCH A BIG INJURY AFTER ALL
AH, THAT'S RIGHT IT'S TIME FOR YOUR PERIODIC EXAMINATION
AH! BUG DETECTED!
HERE LET ME LOOK!
IF IT'S POISONOUS IT'LL BE TERRIBLE!!
TAKE OFF YOUR CLOTHES QUICK!
IF WE DON'T KEEP YOUR BODY CLEAN, YOU COULD GET AN INFECTION!
USED TO BE THE CARE TAKER
HE'S EVIL!
NUDE! DO-DON'T TOUCH HUGH!
NEXT WE'LL HAVE A LOOK AT HUGH.
OH
HAVE YOU BOUGHT ANY STRANGE DISEASES WITH YOU? ANY STDS?
MEANS WELL
WELL THEN YUUSUKUN TOO.
STOP IT!
WHAT ARE YOU DOING TO HUGH?
UWAAH!
HOW DON'T SAY THAT

この くされ外道

LOOK, THAT'S THE CITY DELVIS
FINALLY! WE'VE REACHED GRAU MOUNTAIN!
HA I'M BEAT!
I THINK WE COULD STAY IN THIS CITY FOR A WHILE AT LEAST
WHAT ABOUT THE TWO OF YOU?
WHAT SHOULD WE DO, HUGH?
NN
YUUSU-SAMA'S EYE ISN'T COMPLETELY HEALED YET IT WOULD BE BETTER IF HE COULD STAY BY AO-SAMA'S SIDE FOR MEDICAL TREATMENT

AHH!
EXCUUUUSE ME!
WELL!
LET'S CHANGE THOSE BANDAGES BEFORE WE HEAD DOWN THE MOUNTAIN
SO IT WOULD
"SINCE YOU'RE NOT DOING ANYTHING, GO PICK SOME PLANTS." WHAT AM I, VIM'S SLAVE!?
PULL
IF I BECOME A KEPT DEMON
I'LL JUST BE DOING SHIT LIKE THIS FOREVER.
RESEARCH, RESEARCH
MY ASS!
!?
!!
HUMANS AND A DEMON?

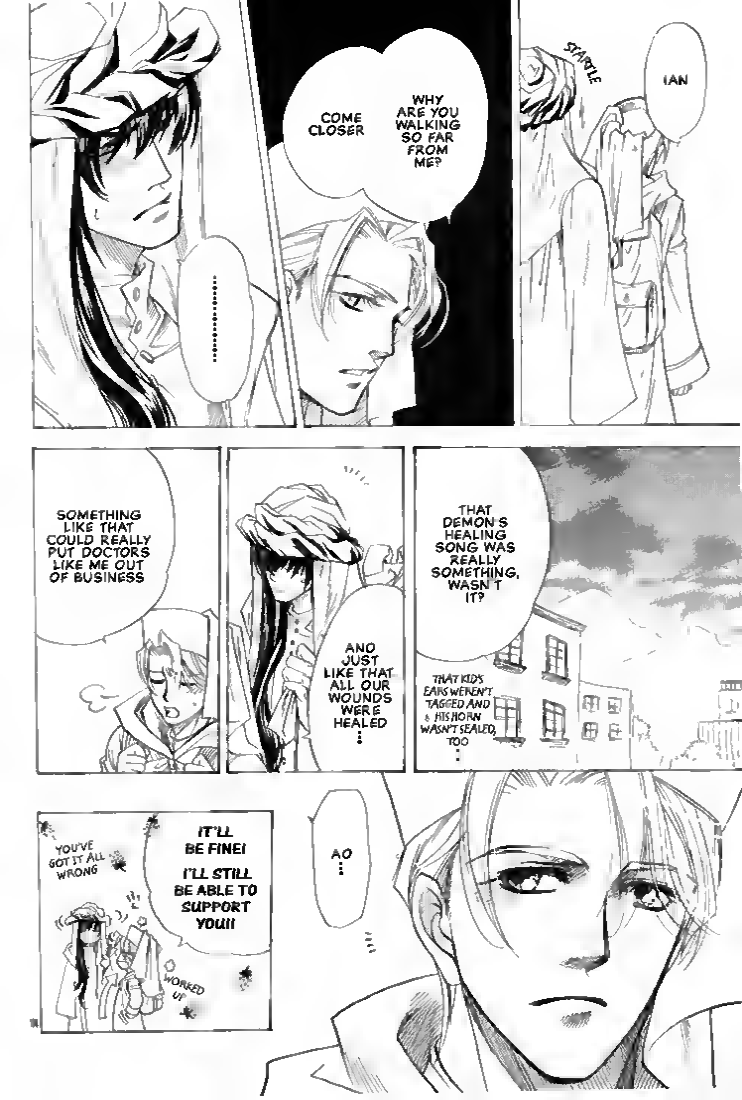
SLASH
SLASH
WATCH OUT! AO-SAMA!
SING-ING?

IAN! GET OVER HERE!
YOU
WHAM
EVEN THOUGH YOU'RE A DEMON YOU ALLY YOURSELF WITH THAT HUMAN?
ALL RIGHT THEN, BROKEN HORN I'LL
SLOWLY

COUGH
LE
LET GO!
GYAH
IAN, DON'T !!
LOCK
GRAB
いっ
LOOK I'M FINE YOU SHOULDN'T
KILLING IS
YAT
AO!
COUGH COUGH
CRASH
MY ARM'S BROKEN YOU KNOW!
WHA
WHAT THE HELL? YOU GUYS
BUT THERE'S SO MUCH BLOOD
YEAH
THANK GOODNESS, THEY'RE ONLY SKIN DEEP

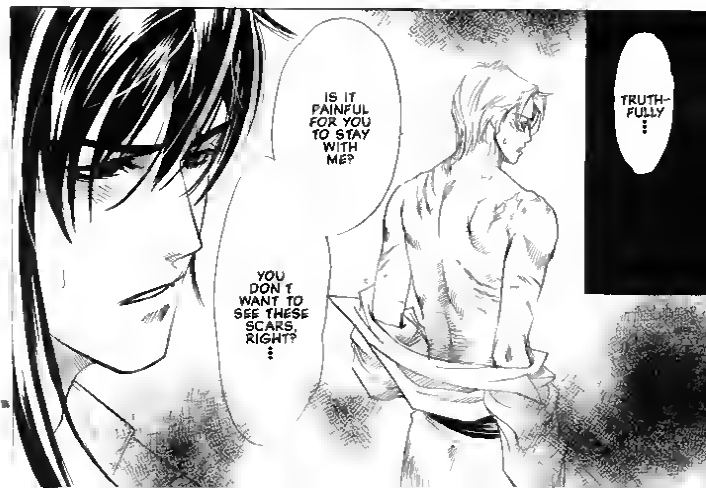
I JUST SAVED YOU FROM THAT HUMAN!
WASN'T HE ABOUT TO CUT YOU WITH THAT KNIFE DID
HE'S A DOCTOR HE WAS TREATING ME
HE WAS GOING TO TAKE THE STITCHES OUT
BUT THAT'S...
THE ONE WHO DID THE CUTTING WAS YOU
AND WITH SUCH A STRONG SONG, TOO
UH
I GET IT!
IT WILL BE FINE IF I JUST HEAL IT RIGHT?
I WAS HURT, TOO.
FADE
!?
A HEALING SONG?...
!
AH! MY EYE DOESN'T HURT ANY MORE!
UNWRAP
YOU TOO, DOC...
IT'S HEALED!?!

LOOK! IT'S AMAZIN !
AH, YOU ... !!
NOW GET OFF THIS MOUNTAIN!
RUSTLE RUSTLE
OF COURSE IT'S HEALED!
HE HAS SO MANY SCARS, BUT ...
HUH? WAS SENSEI NOT HEALED PROPERLY?
SHALL WE GO?
WELL THEN, WE'LL GO AND LOOK FOR A PLACE TO STAY.
AND IF WE FIND A PLACE WE'LL CONTACT YOU ...
SEE YOU!


.....
COME CLOSER
WHY ARE YOU WALKING SO FAR FROM ME?
STARTLE
IAN
SOMETHING LIKE THAT COULD REALLY PUT DOCTORS LIKE ME OUT OF BUSINESS
AND JUST LIKE THAT ALL OUR WOUNDS WERE HEALED...
THAT DEMON'S HEALING SONG WAS REALLY SOMETHING, WASN'T IT?
THAT KID'S EARS WEREN'T TAGGED AND HIS HORN WASN'T SEALED, TOO...
YOU'VE GOT IT ALL WRONG
IT'LL BE FINE! I'LL STILL BE ABLE TO SUPPORT YOU!!
WORKED UP
AO...

EXCUSE US WE'RE LOOKING FOR A ROOM TO RENT
DELVIS BIOLOGICAL RESEARCH FACILITY
126
AND HE'S IAN, MY DEMON
I'M AO SHINRII I'M A DOCTOR AND I JUST ARRIVED IN THIS CITY ⋮
GOOD EVENING
I'M VIM RYDER THE HEAD OF THIS RESEARCH FACILITY AND YOU ARE?
PANT
PANT
PANT
DEMON ?
AH, WELL HE WAS INJURED ⋮
HE HAS NO HORN ⋮
VIM!!
BLAM
AS PROMISED, I BROUGHT THAT GRASS YOU WANTED!!
SO NOW TONIGHT YOU HAVE TO LISTEN TO WHAT I SA ⋮
AH
!
AH

IAN
JOLT
IT'S STILL NO GOOD HUH…
WE REALLY LUCKED OUT TO BE ABLE TO RENT A HOUSE AND STAY HERE TONIGHT…
TOMORROW WE'LL HAVE TO CLEAN UP A BIT
NOD NOD


TRUTHFULLY…
IS IT PAINFUL FOR YOU TO STAY WITH ME?
YOU DON'T WANT TO SEE THESE SCARS, RIGHT?…

I KNOW THAT YOU BLAME YOURSELF FOR THESE SCARS…
BUT TO ME THEY ARE A REMINDER OF MY MISTAKE
AND IF…
I THINK OF THEM AS TRACES OF YOUR TEETH AND CLAWS…
AND WHEN I THINK THAT THEY ARE ALL OVER MY BODY…

AO…
I FEEL HAPPY

WHICH IS WHY EXCEPT WHEN I'M TREATING YOU I FEEL SO LONELY…
WHEN I CAN'T TOUCH YOU
PUSH
…
IAN…

WHAT SHOULD I DO?
I CAN'T COMPLETELY HEAL YOUR WOUNDS.
AND INSTEAD OF A SMILE, YOU ONLY LET ME SEE THAT SAME SAD EXPRESSION
!
I'M SORRY
AO...
THAT THERE'S... NOTHING ELSE I CAN DO FOR YOU

AREN'T THOSE SPELL SONGS REALLY AMAZING?
BOTH A DESTRUCTION AND A HEALING SONG ...
HUH?!
HUH?!?
YESTERDAY I HEARD ALCAN-KUN SING FOR THE FIRST TIME
DR VIM ...
I'M USELESS COMPARED TO SOMETHING LIKE THAT BUT I GUESS THAT'S THE LIMIT OF US HUMANS
EVEN THE DEMON I WAS TRYING TO TREAT EVERYONE WHO HEARD THE SONG ALL OF THEIR WOUNDS WERE HEALED ...
ALL MY WOUNDS WERE HEALED BY THE TIME HE FINISHED SINGING
FOR HUMANS, IT FEELS SOMETHING LIKE BEEING DRUGGED
THERE ARE SONGS FOR ATTACK AND SONGS FOR DEFENSE
ORIGINALLY, THE SPELL SONGS WERE ONLY INTENDED FOR THE MOST TENACIOUS DEMONS. TO US WEAK HUMANS, THE EFFECT WOULD, OF COURSE, BE STRONGER
YOU'RE MISTAKEN.

JUST AS I THOUGHT PEOPLE ALWAYS SEEM TO MIS-UNDERSTAND ONE ANOTHER
BUT IN YOUR CASE FOR WOUNDS CAUSED BY DESTRUCTION SPELLS, THE HEALING SONG WORKS PRETTY WELL, WOULDN'T YOU SAY?
IN ANY CASE, HEALING SPELLS IF PUSHED TOO FAR CAN CAUSE A COMATOSE STATE IN THEIR TARGETS
ARE HUGH AND YUUSU-KUN REALLY OKAY?
I'LL PUNISH ALCAN LATER!
.....
BUT THAT'S NATURAL, I SUPPOSE

BY THE WAY, ALCAN KUN'S MAGIC SEAL?
IT LOOKED LIKE IT HURTS, SO WE DIDN'T BOTHER WITH ONE.
WELL, HE DOESN'T SEEM TO LIKE IT MUCH.
IS THAT OKAY?
THANK YOU

HEY, WHAT THE HECK ARE YOU DOING? THAT'S MY JOB!
RUSTLE RUSTLE
.....
.....
TUWI
ROAR
SAY SOMETHING!
ARE YOU TRYING TO START SOMETHING?!
CUZ I WON'T BE THE ONE TO LOSE!
YOU!
YOU DON'T HAVE A TONGUE!
EVEN WITHOUT A SEAL YOU STILL COULDN'T SING
!!
AND WITHOUT A HORN YOU CAN'T USE MAGIC AT ALL RIGHT?
ASIDE FROM YOUR STRENGTH YOU'RE REALLY NOT MUCH DIFFERENT FROM HUMANS
CLENCH

MUST BE NICE
SIGH
LURCH
IF YOU WERE TO HIDE YOUR EARS, YOU AND THAT DOCTOR COULD WALK TOGETHER IN PUBLIC LIKE EQUALS
IF VIM AND I WERE TO WALK TOGETHER IN THE CITY LIKE THAT, THERE'D BE A HUGE FUSS
WE CAN'T EVEN GO ON A PROPER DATE
I JUST WANNA BE ABLE TO FLIRT WITH HIM MORE.
OPEN
WHAT'S ALL THAT NOISE
VIM?

MY
MY
MY
MY VIM!
KILL...
VIM! ARE YOU OKAY?!?
AH, AO-SENSEI WAS JUST EXTRACTING THE VENOM FROM ME.
YOU STARTLED US.
BUT THERE'S A GOOD CHANCE HE'LL HAVE A FEVER LATER TONIGHT, SO I'LL GET HIM SOME MEDICINE JUST IN CASE.
AH, GUESS I'LL NEED MEDICINE AND BANDAGES.
OH

DON'T YOU WANT TO NURSE ME BACK TO HEALTH?
ALCAN
MEDICINE?
FOR THIS KIND OF WOUND I'LL HEAL IT MY
HAHA
BUMP
PIII
Y
YEAH!!
TEMPERATURE RISING
IA
IAN?
DRAG
DRAG
DRAG
OH
!?
GRAB
OH
IAN?

NNH…
NNH…
I
HA
IAN?…
WHAT ARE YOU DOING? ALL OF A SUDDEN
AO
IAN?
AO
SQUEEZE
AO…

IT DOESN'T MATTER WHO
HUH? YOU MEAN DR. VIM?
TOUCH OTHER PEOPLE ⋮ I CAN'T STAND IT
TAP ⋮
WHEN YOU ⋮
I GET JEALOUS
EVEN YOUR PATIENTS
HUGH ⋮
YUUSU-SAMA ⋮
BUT I ⋮ DON'T HAVE A HORN, CAN'T SING SPELLSONGS, TRYING TO SERVE ⋮ I HATE THAT PART OF MYSELF
I COULDN'T KNOW YOU ⋮ I COULDN'T TOUCH YOU. ⋮

NO ONE ELSE CAN TOUCH YOU
I CAN'T KEEP GOING LIKE THIS…
BUT
…IAN
AO

HEEEY!
DOCTOR!
WHERE ARE VIM'S MEDICINE AND BANDAGE?!
OPEN
WHAT ARE YOU DOING?
AH!
EXCUSE US

HA
NEVER MIND THAT!
JUST HURRY AND TREAT VIM!
A...AH
VIM, DON'T WORRY! I'LL DEFINITELY NURSE YOU BACK TO HEALTH!!!

HURRY UP!
A HA HA HA HA
A!
AO
MU
ANNOYED
MMPH
SIGH
WE'LL CONTINUE TONIGHT!!
ABSOLUTELY!

Mori ni Shizumu Tsuki

(The Moon Sinking into the Forest)

Scanner - Crystal Espers

Cleaner - Crystal Espers

Translator - Becbet

Proofreader - Chloe

Editor - Yshivli

Naono Holics

http://naonoholics.org/